



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
Room 100
167 Lombard Avenue
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Northern Contaminated Site Program
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Biological and Environmental Assess	
Solicitation No. - N° de l'invitation ET022-172390/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client PWGSC-ET022-172390	Date 2017-02-07
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$NCS-013-10967	
File No. - N° de dossier NCS-6-39283 (013)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-03-06	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Wiebe, Amanda	Buyer Id - Id de l'acheteur ncs013
Telephone No. - N° de téléphone (204) 510-9736 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
ET022-172390/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
PWGSC ET022-172390

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
NCS-6-39283

Buyer ID - Id de l'acheteur
NCS013
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification n° 02 vise à modifier l'appel d'offres ET022-172390/A afin de répondre à la question suivante posée par des intervenants de l'industrie :

Questions et réponses

Q1. Nous croyons comprendre que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) souhaite établir tout au plus deux (2) contrats à la suite de la présente demande de propositions (DP) et, que si une autorisation de tâches (AT) subséquente à l'un de ces contrats concerne la prestation de services dans une région visée une Entente sur les revendications territoriales globales (ERTG), le contrat sera lié à l'ERTG. Veuillez confirmer que notre interprétation est exacte, c.-à-d., que les deux (2) contrats indiqués dans la section IP8 (page 7) ne sont pas des contrats distincts pour des services dans des zones visées par une ERTG.

R1. Exact. Tout au plus deux (2) contrats seront établis subséquemment à la présente DP. Les deux contrats viseront des travaux dans des collectivités nordiques ainsi que dans les provinces des Prairies.

Q2. Sous EPEP 3, 3.2, Exigence de cotation, à la page 57, section 1.1, Soumission technique, paragraphe i) Expérience de l'entreprise, il y a deux (2) puces : *expérience de travail avec les Premières Nations; expérience de travail avec divers ordres de gouvernement*. Dans le document anglais, la deuxième puce se termine par « and », ce qui laisse croire qu'il devrait y avoir une troisième puce. Dans d'autres DP récentes de TPSGC, il y avait une troisième puce exigeant de l'expérience à travailler dans des emplacements éloignés. Veuillez confirmer si cette expérience devrait être incluse, ou si elle a été supprimée intentionnellement.

R2. Nous n'évaluerons pas l'expérience de travail dans des emplacements éloignés.

Q3. Sous EPEP 3, 3.3 Évaluation et cotation, à la page 64, les cotes pondérées fournies pour « Claire, concise et complète », soit de 0 à 5, et pour Responsable principal/directeur (principale personne ressource de l'entreprise), soit de 0 à 5, ne correspondent pas au nombre total de points disponibles (2 et 8, respectivement) qui était inscrit à la page 58. Serait-il possible de confirmer les bonnes cotes?

R3. On devait plutôt lire « de 0 à 2 » et « de 0 à 5 », respectivement.

Révisions de la demande de propositions :

1. Voir L'invitation prend fin : Fuseau horaire

SUPPRIMER :

Mountain Standard Time (MST)

INSÉRER:

Central Standard Time (CST)

2. Voir la page 7 de 74, IP8 Entente sur les revendications territoriales globales:

SUPPRIMER :

Jusqu'à deux (2) contrats seront attribués pour la prestation des services requis dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et au Yukon, soit dans les zones visées par des ententes sur la revendication territoriale globale (ERTG).

Solicitation No. - N° de l'invitation
ET022-172390/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
PWGSC ET022-172390

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
NCS-6-39283

Buyer ID - Id de l'acheteur
NCS013
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

INSÉRER:

Tout au plus (2) contrats seront attribués subséquemment à la présente DP, **y compris** pour la prestation des services requis dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et au Yukon, soit dans les zones visées par des ententes sur les revendications territoriales globales (ERTG).

3. Voir la page 64 de 74, 3.3 ÉVALUATION ET COTATION

SUPPRIMER :

Critère	Item	Coefficient de pondération	Cote	Cote pondérée
Claire, concise et complète	1.3	.5	0-10	0-5
Responsable principal/directeur (principale personne ressource de l'entreprise)	2.1	.5	0-10	0-5

INSÉRER :

Critère	Item	Coefficient de pondération	Cote	Cote pondérée
Claire, concise et complète	1.3	.2	0-10	0-2
Responsable principal/directeur (principale personne ressource de l'entreprise)	2.1	.8	0-10	0-8

4. Voir la page 8 de 74, INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX PROPOSANTS:

INSÉRER :

[Capacité financière \(2012-07-16\) A9033T](#)

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.